Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Unidad curricular: Español para migrantes y refugiados (nivel intermedio)

Unidad académica: Centro de Lenguas Extranjeras

Carrera:
La unidad curricular podrá ser acreditada también en carreras que no hayan sido incluidas en este programa.

Unidad curricular ofertada a estudiantes de ELSE migrantes y refugiados.

Duración: Semestral

Semestre: Par

La unidad curricular está recomendada para estudiantes de ingreso: NO

Requisitos de inscripción (unidades curriculares previas o cantidad de créditos obtenidos): NO

Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios o terciarios: NO

Integrantes del equipo docente

Rol	Cargo	Nombre	Unidad Académica u otra adscripción institucional	Subunidad académica u otra adscripción institucional
Responsable	Prof. Adjunto/a	Patricia Carabelli	Centro de Lenguas Extranjeras	
Encargado/a	Asistente	Doris López	Centro de Lenguas Extranjeras	

Créditos y carga horaria del curso

			Horas
Con acompañamiento directo del/la docente	**Horas aula**		64
	Trabajo de campo o prácticas		0
	Otros		24
Sin acompañamiento directo del/la docente (estudio autónomo)	**Lecturas y estudio de materiales varios**		0
	Tareas y actividades varias (individuales, grupales, actividades en EVA)		0
	Trabajo de campo o prácticas		0
	Trabajos finales		0
	Otros		32
		Horas totales previstas del curso	120
		Créditos	8

Objetivos

Dado que se trata de un curso de ELSE (español como lengua segunda) para migrantes y refugiados, en el que los estudiantes ingresan de forma escalonada (hasta la realización de la primera prueba), se propondrá una lista de contenidos a trabajar de forma recursiva a lo largo de las clases, según las necesidades del estudiantado. Con aquellos estudiantes que ya hayan trabajado los contenidos, se buscará profundizar el manejo de la lengua en lo que respecta al uso.

-En el marco de un enfoque intercultural, se busca que el estudiante no hispanohablante logre un desarrollo de las competencias comunicativas que le permita interactuar con autonomía, tanto en su contexto actual como en los contextos en los que quiera insertarse a futuro. -A su vez, se propondrá intercambiar con el estudiante aspectos de las culturas que intervengan en el curso (las del estudiante y las del país de acogida). -Se busca contribuir desde la lengua al proceso de integración del migrante/refugiado en la sociedad de acogida mediante un manejo adecuado de la lengua al contexto. -El desarrollo de las competencias comunicativas implica el manejo de la lengua a nivel fonológico, morfosintáctico, léxico y discursivo, por lo que se trabajarán los contenidos pertinentes para el nivel de lengua del estudiante en su vínculo con las tareas propuestas. -Según las necesidades del estudiante, se abordarán el manejo de la lengua oral y escrita. Se fortalecerá el manejo de la lengua escrita cuando sea necesario.

Contenidos

Unidad I Narración y descripción de hechos: revisión de lo trabajado hasta el momento. Refuerzo del trabajo con expresiones de frecuencia y de tiempo.

Unidad II Las relaciones personales. Pedir y dar consejos. Las formas de tratamiento y los vínculos interpersonales en las distintas culturas.

Unidad III Descripción del entorno: el clima, la ciudad, los paisajes, el transporte, los eventos culturales. Pedir y brindar información al respecto.

Unidad IV Intercambios en el mundo del trabajo: hablar de profesiones. Entender y pedir información sobre la búsqueda de empleo. Organizar un currículum vitae. Expresar deseos,

planes a futuro y eventos probables.

Unidad V Expresión de obligaciones: revisión de las estructuras de las secuencias instruccionales. Preguntar respecto de la posibilidad de hacer o no hacer algo.

Unidad VI Expresión de opiniones: organización de secuencias argumentativas. Pedido de opiniones. Expresar el acuerdo y el desacuerdo. Estructuras para expresar hipótesis y dudas en el marco de los debates.

Unidad VII Comentario sobre el discurso ajeno. Cómo retomar lo dicho por el otro y lo dicho por uno mismo en el marco de secuencias narrativas y argumentativas. Discutir acerca de la veracidad de lo dicho por otro. Abordaje del mundo de las noticias. Algunas frases y modismos de uso frecuente.

Unidades transversales
-Inserción lingüística y cultural del migrante/refugiado en la sociedad de acogida.
-Intercambio oral en situaciones comunicativas de la vida diaria del migrante/refugiado.
-Sistematización de las prácticas de lectura y escritura abordadas en el curso. Énfasis en el trabajo con la materialidad del sistema de escritura y con distintos formatos y tipos de textos presentes en la vida diaria. Búsqueda de información explícita en los textos y desarrollo de estrategias de lectura. Elaboración de breves secuencias narrativas, argumentativas y descriptivas.

La Unidad Curricular es: Práctica

Régimen de asistencia: Asistencia obligatoria al 75% de las clases efectivamente dictadas

Modalidad: Presencial

Descripción de la propuesta metodológica de la unidad curricular:
Se plantearán dos evaluaciones a lo largo del semestre: cada una contará con una instancia oral (comprensión y producción) y otra escrita (comprensión y producción). Las evaluaciones serán corregidas, pero no se brindará calificación numérica, sino un juicio general y un desglose de las destrezas logradas por el estudiante. Al final del curso, según los logros alcanzados en las evaluaciones, se le propondrá al estudiante continuar en el mismo nivel o entregarle un certificado de egreso con los logros alcanzados.

La Unidad curricular prevé adecuaciones metodológicas para estudiantes en situación de privación de libertad: NO

Modo de aprobación: Tipo 1: Aprobación por curso, sin examen ni otro tipo de evaluación final

Descripción de la forma de evaluación y aprobación:
Se plantearán dos evaluaciones a lo largo del semestre: cada una contará con una instancia oral (comprensión y producción) y otra escrita (comprensión y producción). Las evaluaciones serán corregidas, pero no se brindará calificación numérica, sino un juicio general y un desglose de las destrezas logradas por el estudiante. Al final del curso, según los logros alcanzados en las evaluaciones, se le propondrá al estudiante continuar en el mismo nivel o entregarle un certificado de egreso con los logros alcanzados.

Nota:
"El estudiante que no alcanzare la calificación mínima requerida (Aceptable) en una sola de las evaluaciones durante el curso —cualquiera que esta evaluación fuere—, ya sea para su aprobación directa o para ganar el derecho a aprobar mediante una evaluación final, tendrá derecho a la realización de una prueba de recuperación, que sustituirá a la referida instancia de evaluación." (Reglamento de Estudios de Grado, artículo 8 literal a y b)

"Examen libre: para la aprobación de las unidades curriculares de carácter teórico, podrán rendir un examen libre aquellos estudiantes inscriptos al mismo. El examen versará sobre la totalidad del Programa del último curso impartido. Para aprobar la unidad curricular, el estudiante deberá alcanzar una calificación mínima de Aceptable en dicha evaluación." (Reglamento de Estudios de Grado, artículo 8 literal a y b)

Bibliografía básica

Aragonés, L. y R. Palencia (2009) Gramática de uso del español: teoría y práctica. Con solucionario. B1-B2. Madrid, España: Ediciones SM.
Baralo, M.; M. Genís y M. Santana (2009) Vocabulario. Nivel B1. Madrid, España: Anaya.
Beliver Roses, V. y M. San Andrés Monjas (2010) ¡Viva el vocabulario! Nivel intermedio, B1 y B2. Madrid, España: enClave-ELE.
Castro Viúdez, F. y P. Díaz Ballesteros (2006) Aprende gramática y vocabulario 3. Madrid, España: SGEL
Díaz, L. y A. Yagüe (2015) Elefante. Gramática del español como lengua extranjera. Nivel B del MCER. Barcelona, España: Ediciones marcoELE, revista de didáctica ELE.
Menegotto, A.; J. Cármenes; A. Cócora y L. Ochoa (2015) El microscopio gramatical del español. Buenos Aires, Argentina: Tinta Fresca.
Ramella, L. (2012) Español por imágenes. Método gradual de español rioplatense. Nivel intermedio, A2 + B1. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Elemento.
Ramella, L. (2016) Español por imágenes. Método gradual de español rioplatense. Nivel intermedio/preavanzado, B1 + B2/C1. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Elemento.
Rosales Varo, F.; T. Moreno; A. Martínez Lara; P. Salamanca; K. Buyse; M. Martínez, N. Murillo y P. Garrido (2017) Campus Sur. Curso intensivo de español. A1-B1. Barcelona, España: Difusión.
Sans, N. (coord.) (2013) Aula del Sur 3. Curso de español. Buenos Aires, Argentina: Voces del Sur. Año 2025

Año 2026